

42. El Sr. MAKEYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) manifiesta que, si el Consejo se limita a tomar nota de las conclusiones que figuran en el documento E/5892, la delegación de la Unión Soviética no tendrá ninguna dificultad. Sin embargo, si decide aprobarlas, la delegación de la Unión Soviética hará constar que no está de acuerdo con todas las conclusiones. En particular, desea formular una reserva con respecto al inciso *d*) del párrafo 42, que involucra un procedimiento excesivamente complicado y costoso. Hay que tomar en cuenta las consecuencias financieras de las conclusiones.

43. El PRESIDENTE sugiere que el Consejo tome nota de las conclusiones contenidas en el informe del Presidente del CPC y del Presidente del CAC sobre las reuniones conjuntas de ambos comités (E/5892), teniendo plenamente en cuenta las observaciones hechas al respecto.

*Así queda acordado (decisión 208 (ORG-77)).*

44. El PRESIDENTE declara que el Consejo ha concluido su examen del tema 5 del programa.

*Se levanta la sesión a las 17.30 horas.*

## 2041a. sesión

Jueves 13 de enero de 1977, a las 11.15 horas

*Presidente:* Sr. Ladislav ŠMÍD (Checoslovaquia).

E/SR.2041

### TEMA 4 DEL PROGRAMA

#### Informe del Comité de Recursos Naturales sobre su segundo período extraordinario de sesiones (E/L.1742)

1. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo), hablando en nombre del Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua, presenta el extracto del informe del Comité de Recursos Naturales sobre su segundo período extraordinario de sesiones y señala a la atención del Consejo tres recomendaciones del Comité que figuran en los incisos *a*) a *c*) del párrafo 1 y otras disposiciones que se recomiendan en el inciso *d*). Después de dar lectura a una corrección al texto del inciso *d*), que consiste en suprimir las palabras “el tercer informe del Secretario General sobre la marcha de los trabajos (E/C.7/61) y”, observa que el Comité también desea señalar a la atención del Consejo algunos asuntos expuestos en el párrafo 2 del informe.

2. El Sr. ROUGE (Francia) dice que su delegación desea hacer algunas observaciones de carácter general sobre los preparativos para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua, especialmente la labor del Comité de Recursos Naturales como comité preparatorio de la Conferencia, y ver qué lecciones pueden extraerse de la experiencia así adquirida. El Consejo tiene ante sí un informe de un órgano auxiliar, el Comité de Recursos Naturales, y está en condiciones de tomar algunas medidas. Sin emplear mucho tiempo ni entrar en detalles de fondo, el Consejo debe estudiar el informe y hacer observaciones sobre la cuestión más amplia del funcionamiento del sistema de las Naciones Unidas en su conjunto. A este respecto, su delegación acogería con beneplácito las observaciones de otros miembros del Consejo.

3. Preocupa a su delegación el lento progreso de los preparativos para la Conferencia. Faltando sólo cinco semanas para el comienzo de la Conferencia, el Comité no ha podido ponerse de acuerdo sobre los objetivos de la Conferencia, y algunos documentos importantes no se han

distribuido con tiempo suficiente para examinarlos cuidadosamente. El orador insta al Presidente del Consejo a que comunique al Secretario General de la Conferencia sobre el Agua la preocupación de su delegación y las de otros países por las deficiencias en los preparativos. Espera que la Conferencia pueda evitar dedicar demasiado tiempo a temas que se prepararon deficientemente. El procedimiento seguido en la preparación del documento en que figura la consolidación de las recomendaciones de acción (E/C.7/L.52 y Add.1), por el que se pidió a los órganos regionales que estudiaran el problema y presentaran informes a la secretaría central, es un buen modelo práctico. El documento ayudará a la Conferencia sobre el Agua a adoptar decisiones importantes y eficaces.

4. Los problemas del agua involucran todos los aspectos del sistema de las Naciones Unidas y hacen que la función del Consejo sea particularmente importante en la coordinación de las actividades de todo el sistema en el sector del agua. El Consejo también tendrá una importante función que desempeñar después de la Conferencia, a saber, la de asignar diversas tareas que se deriven de la Conferencia a los órganos competentes del sistema.

5. Finalmente, en vista de que el comité preparatorio no pudo ponerse de acuerdo sobre una cuestión tan básica como la enunciación de los objetivos de la Conferencia, el Consejo debe considerar las ventajas y desventajas de celebrar conferencias mundiales especiales en lugar de utilizar foros internacionales existentes.

6. El Sr. CZARKOWSKI (Polonia) dice que su delegación aprueba en general la labor que se realizó en preparación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua y apoya las recomendaciones que figuran en el capítulo I del informe del Comité de Recursos Naturales sobre su segundo período extraordinario de sesiones (E/L.1742). La situación respecto de la documentación parece ser satisfactoria pero, en opinión de su delegación, la situación respecto de las disposiciones institucionales y el programa de acción parece

menos satisfactoria. Los problemas que surgieron durante las deliberaciones del Comité sobre el documento que contiene la consolidación de las recomendaciones de acción (E/C.7/L.62 y Add.1) muestran que no hubo preparativos suficientes y que se demorará el progreso, en particular con respecto a la cooperación internacional en el sector del agua. Se requerirán más esfuerzos para acelerar los preparativos para la Conferencia en esa esfera. La delegación de Polonia apoya en general las recomendaciones de acción pero tiene reservas respecto de algunos de los conceptos que figuran en el capítulo III, que se refiere a las medidas a nivel internacional. En primer lugar, en lo tocante a los arreglos de financiación para el desarrollo de los recursos hídricos, la delegación de Polonia opina que todo arreglo financiero que pueda surgir de la Conferencia debe basarse en el principio de la participación voluntaria. Aunque comprende plenamente la importancia del agua como problema mundial, opina que debe procederse con cuidado respecto de la continuación de la expansión del mecanismo institucional existente, que ya es grande. En segundo lugar, por lo que se refiere a la coordinación de los programas de las Naciones Unidas para la ejecución de propuestas de acción, el orador dice que su delegación está de acuerdo con la formulación de la recomendación pero opina que la atención debe concentrarse en el problema de coordinar la labor de las instituciones existentes y no en el establecimiento de nuevos órganos. Preocupan a su delegación no sólo los aspectos financieros sino también la necesidad de una organización adecuada de la acción internacional. Su delegación no cree que el problema del agua deba convertirse en esfera de interés de una institución separada, como ocurrió con el problema del medio ambiente. Sin embargo, aunque a su delegación le causa cierta preocupación la proliferación de conferencias internacionales, apoya plenamente la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua.

7. El Sr. VAN BUUREN (Países Bajos) dice que su delegación apoya el deseo de la Secretaría de vincular los resultados de conferencias anteriores con la labor de la Conferencia sobre el Agua. A este respecto, las importantes recomendaciones de la reciente Conferencia Mundial Tripartita sobre el empleo, la distribución de los ingresos, el progreso social y la división internacional del trabajo<sup>1</sup> deben ser consideradas por la Conferencia sobre el Agua. El orador pide al Secretario General de la Conferencia que considere la posibilidad de preparar un documento, posiblemente en colaboración con la OIT, sobre la influencia de los efectos de la estrategia de necesidades básicas sobre las políticas de abastecimiento de agua que debe considerar la Conferencia.

8. El Sr. MARTYNENKO (República Socialista Soviética de Ucrania) dice que muchas delegaciones han observado que el documento en que figura la consolidación de las recomendaciones de acción (E/C.7/L.52 y Add.1) no es completo y no ha logrado sus objetivos. Espera que la Secretaría continúe los trabajos sobre el documento y tenga en cuenta las opiniones expresadas en las reuniones preparatorias regionales y las reuniones del Comité de Recursos Naturales. Su delegación tiene reservas, en particular, sobre los párrafos 101, 104 y 105 del documento. A ese respecto, está de acuerdo con el representante de Polonia en que toda decisión que apruebe la Conferencia sobre el estable-

cimiento de un nuevo fondo debe basarse en el principio de la participación voluntaria. El establecimiento de la reestructuración del sistema de las Naciones Unidas y la posibilidad de consolidar fondos existentes. En general, su delegación no apoya el establecimiento de nuevos órganos y es partidaria de utilizar los existentes para coordinar las actividades de las Naciones Unidas en el sector del agua. Opina, además, que la Conferencia no debe adoptar una decisión que pueda prejuzgar o complicar la labor del Comité *ad hoc* de la reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas.

9. Aunque el Comité de Recursos Naturales dedicó dos períodos extraordinarios de sesiones a la preparación de la Conferencia, no terminó los preparativos y es mucho lo que todavía tendrá que hacer la propia Conferencia. Por esa razón, las delegaciones deben evitar adoptar decisión alguna de cuestiones que no han sido preparadas adecuadamente.

10. El Sr. FLEMING (Argentina) comparte la preocupación expresada por otros oradores acerca de la documentación de la Conferencia e insta a la Secretaría a que tome todas las medidas necesarias para distribuir los documentos a tiempo de manera que las delegaciones puedan estudiarlos detenidamente antes de que lleguen a la Conferencia.

11. El orador expresa su agradecimiento a las delegaciones que, en diferentes foros intergubernamentales, han colaborado con el Gobierno de la Argentina en la preparación de la Conferencia. Expresa gratitud especial a la secretaria de la Conferencia y al Secretario General de la Conferencia, que han hecho todos los esfuerzos posibles por ayudar al Gobierno de la Argentina a realizar los preparativos en el plano nacional.

12. En cuanto a las propias deliberaciones del Consejo sobre el informe del Comité de Recursos Naturales, el orador destaca que ninguna decisión adoptada por el Consejo debe menoscabar el derecho de la Conferencia a actuar en forma soberana.

13. En reuniones recientes dentro y fuera de las Naciones Unidas se ha puesto de relieve que, para promover el éxito de la Conferencia, las delegaciones participantes deben estar integradas por representantes de alto nivel. A este respecto el orador señala a la atención la declaración formulada por el jefe de la delegación de la Argentina en el segundo período extraordinario de sesiones del Comité de Recursos Naturales (véase E/C.7/SR.98).

14. Por último, en nombre del Gobierno y del pueblo de la Argentina, el orador asegura al Consejo que una calurosa bienvenida aguarda a los participantes en la Conferencia.

15. El Sr. BARCELO (México) dice que su delegación tiene plena confianza en que la Argentina será un excelente país huésped. Empero, le causa cierta preocupación la lentitud del progreso en los trabajos preparatorios. La experiencia indica que las conferencias internacionales tienen probabilidades de éxito sólo si se preparan cuidadosa y detenidamente. Tras hacer esta observación, su delegación no tiene inconveniente en aprobar las recomendaciones del Comité de Recursos Naturales.

16. La Srta. BALOGUN (Nigeria) dice que su delegación comprende perfectamente la preocupación expresada por

<sup>1</sup> Véase E/5857.

ciertas delegaciones; no obstante, confía en que la secretaría de la Conferencia velará porque la documentación se distribuya con antelación.

17. El Sr. FANO (Secretario Técnico de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua) señala que varios representantes han expresado preocupación ante la lentitud de los preparativos para la Conferencia sobre el Agua y la fecha tardía en que importantes documentos se presentaron al Comité de Recursos Naturales, que actúa como comité preparatorio de la Conferencia. Como el Secretario General de la Conferencia señaló al Comité de Recursos Naturales, varias de las causas de la demora estaban fuera del control de la secretaría de la Conferencia. Por ejemplo, la secretaría no pudo comenzar los trabajos sobre la consolidación de las recomendaciones de acción (E/C.7/L.52 y Add.1) hasta principios de octubre, a raíz de la última de las cuatro reuniones regionales preparatorias. Como el período de preparación de este documento coincidió con el trigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General, era inevitable que las versiones en los distintos idiomas se publicaran en una fecha bastante tardía. La quinta reunión regional preparatoria para la región de la CEPAL no se celebró hasta diciembre. Las recomendaciones de esta reunión se incorporarán en la versión definitiva del documento presentado a la Conferencia.

18. La finalidad de repetir los objetivos de la Conferencia en uno de los documentos básicos es ayudar a los participantes que quizá no estén familiarizados con los antecedentes de la Conferencia. Sin embargo, no debe pensarse que estos objetivos fueron establecidos en fecha reciente; fueron discutidos por el Comité de Recursos Naturales en su primer período extraordinario de sesiones y fueron tenidos en cuenta en las reuniones regionales preparatorias celebradas en el verano de 1976 durante su examen de cuestiones sustantivas.

19. La secretaría de la Conferencia trató en todo lo posible de incorporar palabra por palabra en el documento E/C.7/L.52 las recomendaciones provenientes de las reuniones regionales preparatorias. En los casos en que las regiones sostuvieron opiniones distintas sobre un tema, se expresaron los distintos puntos de vista.

20. Los documentos mencionados en el documento E/L.1742 (párr. 1, inciso d) han sido preparados en el segundo semestre de 1976 en virtud de una recomendación de Hábitat: Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos, que pidió al Secretario General de la Conferencia sobre el Agua que ampliara su recomendación sobre el suministro de agua a la comunidad. El Secretario General de la Conferencia sobre el Agua consideró que, habida cuenta de esta recomendación, sería útil establecer un grupo de trabajo sobre abastecimiento público de agua en cooperación con la OMS, el Banco Mundial y el UNICEF a fin de tratar de identificar las estrategias que se precisarían para aplicar la recomendación de Hábitat. El Secretario General de la Conferencia sobre el Agua también consideró conveniente complementar algunas de las recomendaciones de otras conferencias internacionales, incluida la Conferencia Mundial de Alimentos, y tener en cuenta los trabajos del Programa Hidrológico Internacional, a fin de que se pudiera contar con documentación de apoyo relativa a la agricultura y la evaluación de las necesidades en materia

de suministro de agua a la comunidad. La reunión del grupo de trabajo sobre cooperación técnica entre países en desarrollo se celebró a la luz de la propia decisión del Consejo en el verano de 1976 (resolución 2023 (LXI)). Se recibió asistencia de los organismos especializados en la preparación de la documentación para todas estas reuniones, por lo que fue inevitable cierta demora.

21. Al organizar las reuniones preparatorias regionales, la secretaría de la Conferencia trabajó en estrecho contacto con las comisiones regionales y los organismos especializados para asegurar que las reuniones estuvieran coordinadas en la mayor medida posible. El orador da las gracias al representante de Francia por sus elogiosos comentarios a este respecto.

22. Sólo faltan dos semanas para que la documentación de la Conferencia sea distribuida entre los gobiernos. Desgraciadamente, por lo tanto, es demasiado tarde para acceder a la petición del representante de los Países Bajos y preparar un nuevo documento sobre el tema de las relaciones entre la Conferencia Mundial Tripartita y el sector del agua. El orador acoge con agrado la sugerencia de que se pregunte a la OIT si, habida cuenta de su experiencia, podría preparar un breve documento sobre el asunto.

23. El Sr. CHEVRON (Organización Internacional del Trabajo) dice que la Oficina Internacional del Trabajo está plenamente dispuesta a cooperar con la secretaría de la Conferencia sobre el Agua en la preparación de un documento que relacione dicha conferencia con las recomendaciones pertinentes de la Conferencia Mundial Tripartita.

24. El PRESIDENTE sugiere que el Consejo, habiendo examinado el capítulo I del informe del Comité de Recursos Naturales sobre su segundo período extraordinario de sesiones (E/L.1742), apruebe las recomendaciones formuladas por el Comité en los incisos a) a c) y en el inciso d) del párrafo 1 en su forma enmendada verbalmente por el Secretario del Consejo.

*Así queda acordado (decisión 207 (ORG-77), inciso a)).*

25. El Sr. VOLOSHIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), refiriéndose al apartado iv) del inciso c) del párrafo 1, opina que sería preferible expresar el deseo de que las declaraciones hechas en sesión plenaria no excedan de 15 minutos, en vez de establecer un límite de duración rígido para tales declaraciones.

26. El Sr. WARSAMA (Somalia) dice que comparte la preocupación del representante de la Unión Soviética; cree que sería preferible permitir que la Conferencia decidiera qué es lo que prefiere, en vez de incluir un plazo en el reglamento.

27. Confía en que los participantes que deseen intervenir en el debate general podrán inscribir sus nombres en la lista de oradores tanto al llegar a la Conferencia como anticipadamente, en la Sede de las Naciones Unidas.

28. Sugiere que el informe sobre las consultas celebradas en las reuniones previas a la Conferencia, mencionadas en el

apartado i) del inciso c) del párrafo 1, se presente en forma verbal o por escrito, a discreción del Presidente de esas reuniones.

29. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) explica que una disposición en el reglamento que prescribe un límite de duración para las declaraciones fue aprobada por Hábitat, y se aplicó sin ninguna dificultad. La ventaja de establecer un límite es que los funcionarios gubernamentales superiores que disponen de poco tiempo pueden confiar en intervenir aproximadamente en el momento para el que se inscribieron. En todo caso, la propuesta de establecer un límite puede ser aprobada sólo por la propia Conferencia, la cual tomará su decisión a la luz de las recomendaciones de las reuniones previas a la Conferencia. Como la lista de oradores ha de abrirse el 22 de febrero, la secretaría de la Conferencia podrá informar a los participantes en las reuniones previas a la Conferencia acerca del número de oradores inscritos en la lista al 12 de marzo. La lista de oradores, de conformidad con la práctica tradicional, no se cerrará hasta el segundo o tercer día de la Conferencia. El orador conviene con el representante de Somalia en que no es necesario especificar que el informe de las reuniones previas a la Conferencia debe ser oral, aunque los informes de esta índole suelen ser presentados verbalmente, simplemente porque no ha habido tiempo para elaborar un informe escrito. En conclusión, señala que se pide al Consejo que tome nota de las recomendaciones hechas por el Comité de Recursos Naturales en los apartados i) a iv) del inciso c) del párrafo 1 y no que las apruebe, en la inteligencia de que esas decisiones quedan sujetas a aprobación en las reuniones previas a la Conferencia.

30. El PRESIDENTE sugiere que el Consejo tome nota de las decisiones aprobadas por el Comité de Recursos Naturales que figuran en los apartados i) a iv) del inciso c) del párrafo 1 y en los incisos a) a c) del párrafo 2, teniendo plenamente en cuenta los comentarios que allí figuran.

*Así queda acordado (decisión 207 (ORG.77), inciso b)).*

31. El PRESIDENTE anuncia que el Consejo ha finalizado su examen del tema 4 del programa.

### TEMA 6 DEL PROGRAMA

#### Reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo (E/5899)

32. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) dice que el documento E/5899, que contiene el reglamento revisado

propuesto de las comisiones orgánicas, se explica por sí mismo. Se ha elaborado de modo que las delegaciones puedan determinar los antecedentes de cada artículo y el modo en que se ajusta al artículo pertinente del reglamento del propio Consejo. La referencia a las observaciones que figuran en la tercera columna del anexo mostrará que las normas son en realidad muy semejantes a las del Consejo y que simplemente se han ajustado *mutatis mutandis* a las necesidades de las comisiones orgánicas.

33. El representante de la Unión Soviética sugirió en la primera sesión del período de sesiones de organización, antes de que se aprobara el programa, que se aplazara el tema 6 hasta el 62º período de sesiones. El orador sugiere que, si el Consejo conviene con esa sugerencia y en examinar los artículos revisados en el contexto del tema sobre la reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas, que los miembros han acordado oficiosamente incluir en el programa del período de sesiones de primavera, se establezca el 15 de marzo como plazo para la presentación de cualquier corrección o enmienda a los artículos revisados propuestos. Ello permitiría al Consejo disponer en forma escrita de cualquier propuesta o cambio.

34. El Sr. CARANICAS (Grecia) apoya este procedimiento, incluido el plazo del 15 de marzo.

35. El Sr. MAKEYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que también él apoya este procedimiento, en la inteligencia de que las delegaciones podrán presentar correcciones o enmiendas adicionales en el curso del período de sesiones de primavera.

36. El PRESIDENTE sugiere que el Consejo aplaze su examen del tema 6 hasta el 62º período de sesiones y que establezca el 15 de marzo de 1977 como plazo para la presentación de correcciones o enmiendas formales al proyecto de reglamento revisado de las comisiones orgánicas propuesto en el documento E/5899, sin perjuicio del derecho de las delegaciones a presentar nuevas propuestas durante el examen del tema.

*Así queda acordado (decisión 209 (ORG-77)).*

37. El PRESIDENTE anuncia que el Consejo ha finalizado su examen del tema 6 del programa.

*Se levanta la sesión a las 12.35 horas.*